

CONV 609/1/03
REV 1

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

της :	Γραμματείας
προς :	τη Συνέλευση

Θέμα :	Αντιδράσεις στο σχέδιο άρθρων 24 έως 33 της Συνταγματικής Συνθήκης - Ανάλυση
--------	---

Επισυνάπτονται για τα μέλη της Συνέλευσης αναθεωρημένα αναλυτικά δελτία των τροπολογιών για τα άρθρα 24 έως 33 (CONV 571/03).

ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΟΛΟΥ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ

Τα μέλη της Συνέλευσης υπέβαλαν 237 τροπολογίες στο σχέδιο άρθρων 24 έως 33.

Εν πρώτοις, πρέπει να ληφθεί υπόψη ότι ορισμένες από τις εν λόγω τροπολογίες έχουν οριζόντιο χαρακτήρα όσον αφορά την ονομασία των νομικών μέσων ή του Συντάγματος, την προσθήκη ενός νέου μέσου (π.χ. οργανικού νόμου, οδηγίας) ή ακόμα τον ορισμό ενός συγκεκριμένου μέσου (π.χ. να περιοριστεί η χρήση του κανονισμών στις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις ή να τους αποδοθεί νομοθετικός χαρακτήρας). Οι πολυάριθμες αυτές τροπολογίες αφορούν περιορισμένο αριθμό θεμάτων.

Τα θέματα που προσέλκυσαν τις περισσότερες τροπολογίες είναι τα ακόλουθα :

1. Όσον αφορά τον κατάλογο των νομικών μέσων, οι τροπολογίες επιβεβαιώνουν την προσέγγιση που συνίσταται στη διάκριση μεταξύ νομοθετικών και μη νομοθετικών πράξεων. Μερικές προσθέτουν και άλλα μέσα στα ήδη προτεινόμενα. Αρκετές ζητούν να προβλεφθεί μια κατηγορία κανονισμών που θα έχει τα χαρακτηριστικά της τωρινής οδηγίας ώστε να υπάρχει μια πράξη με μη νομοθετικό χαρακτήρα, δεσμευτική για τα κράτη μέλη ως προς το αποτέλεσμα αλλά ευέλικτη ως προς τα μέσα υλοποίησής της.
2. Πολλές τροπολογίες αντιτίθενται στην πρόβλεψη εξαιρέσεων από τον γενικό κανόνα της έκδοσης των νομοθετικών πράξεων σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία. Άλλες τροπολογίες, αποδεχόμενες να υπάρχουν εξαιρέσεις, εκφράζουν κάποιο προβληματισμό όσον αφορά το πεδίο του γενικού κανόνα και ζητούν σαφή διευκρίνιση των εξαιρέσεων. Ορισμένες τροπολογίες ζητούν, στην περίπτωση που υπάρχουν εξαιρέσεις, να ζητείται η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και η Επιτροπή να ασκεί τη νομοθετική πρωτοβουλία. Όλες αυτές οι τροπολογίες επιβεβαιώνουν, τελικά, ότι ο γενικός κανόνας για την έκδοση των νομοθετικών πράξεων πρέπει να είναι η νομοθετική διαδικασία.
3. Όσον αφορά την κατ' εξουσιοδότηση πράξη, πολυάριθμες ήταν οι τροπολογίες για τους όρους εφαρμογής, οι οποίες ζητούν κυρίως την απάλειψη της δυνατότητας να προβλέπεται η λήξη ισχύος του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού μετά την πάροδο καθορισμένης προθεσμίας (ρήτρα λήξης ισχύος). Διάφορες τροπολογίες αφορούν επίσης τον ορισμό των κατ' εξουσιοδότηση κανονισμών. Όλες αυτές οι τροπολογίες στηρίζουν, εντέλει, την πρόταση να καθιερωθεί αυτός ο τύπος πράξης.

4. Όσον αφορά τις εκτελεστικές πράξεις, οι τροπολογίες επικεντρώνονται εν γένει στις διαδικασίες ελέγχου και στη διαδικασία καθορισμού τους. Έρχονται δε σε αντίθεση μεταξύ τους : μερικές επιθυμούν επαναφορά της ισχύουσας διαδικασίας (απόφαση του Συμβουλίου κατόπιν ομοφωνίας με γνώμη του Κοινοβουλίου), άλλες επιθυμούν να τροποποιηθεί μέσω του παρόντος σχεδίου άρθρων, ή και να καταργηθεί, το ισχύον σύστημα επιτροπολογίας.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΣΥΝΟΛΟΥ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V

Ονομασία των μέσων :

Ορισμένες τροπολογίες προτείνουν εναλλακτικές ονομασίες :

Νόμος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, νόμος-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κτλ. (τροπολ. 5 Belohorská κ.ά. και 6 Andriukaitis κ.ά.).

Νόμος ΕΕ, νόμος-πλαίσιο ΕΕ κτλ. (τροπολ. 10, 57, 102, 115, 171, 208, 233 Hjelm-Wallen κ.ά.)

Νόμος της Ένωσης, νόμος-πλαίσιο της Ένωσης κτλ. (τροπολ. 52 Kelam κ.ά.).

Νόμος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κτλ. (τροπολ. 14, 53, 199 Kirkhope)

Αφαίρεση του επιθέτου «ευρωπαϊκός» πριν από το νόμο, το νόμο-πλαίσιο κτλ. (τροπολ. 8, 124, 211, 235 Fini)

Ονομασία του Συντάγματος

Ορισμένες τροπολογίες προτείνουν να αντικατασταθούν οι αναφορές στο Σύνταγμα με τις εξής : Συνταγματική Συνθήκη (τροπολ. 5 Belohorská κ.ά.) Συνθήκη (τροπολ. 12 και 85 Queiro) ή και απλουστευμένη Συνθήκη (τροπολ. 14, 53, 199 Kirkhope)

Δημιουργία κατηγορίας οργανικών νόμων

Διάφορες τροπολογίες στοχεύουν στη δημιουργία ενός νέου τύπου πράξης, του οργανικού νόμου, που θα προστεθεί στις ήδη προτεινόμενες. Οι τροπολογίες αυτές αφορούν διάφορα άρθρα.

Πρόκειται για τις τροπολογίες: 17, 69, 132, 212 Michel κ.ά., 18, 55 Duff κ.ά., 19, 82, 210 και 223 Lequiller, 20 Kaufmann, 81 de Villepin.

Αλλαγή του τίτλου

Μερικές τροπολογίες προτείνουν αλλαγή του τίτλου του παρόντος τμήματος (τροπολ. 1 Lequiller και 2 Lopes και Lobo Antunes), άλλες προτείνουν επίσης αλλαγή της ονομασίας «πράξεις» με τον όρο «μέσα» (τροπολ. 7 Queirò, 20 Kaufmann).

Συστηματικότητα του τίτλου καθώς και του άρθρου 24 :

Ορισμένες τροπολογίες απομακρύνονται σε διαφορετικό βαθμό η κάθε μία από τη λογική που διέπει το άρθρο 24 και τον τίτλο V :

Η διάκριση που γίνεται μεταξύ νομοθετικών και μη νομοθετικών πράξεων αγνοείται από τις τροπολογίες 10 Hjelm-Wallen κ.ά. ή 14 Kirkhope.

Οι τροπολογίες Farnleitner (16, 94, 114, 149, 209 και 224) προτείνουν διάκριση μεταξύ δεσμευτικών (νομοθετικών και μη νομοθετικών) και μη δεσμευτικών πράξεων. Η οδηγία

συμπεριλαμβάνεται στις μη νομοθετικές πράξεις μαζί με τον κανονισμό και την απόφαση.

Οι τροπολογίες Michel κ.ά (17, 101, 155 και 212) προτείνουν καθιέρωση του οργανικού νόμου και περιορισμό του κανονισμού στην κατ' εξουσιοδότηση πράξη και της απόφασης στην εκτελεστική πράξη.

Οι τροπολογίες Duff κ.ά (18, 99) προτείνουν να δημιουργηθεί ο οργανικός νόμος, να αποδοθεί νομοθετικός χαρακτήρας στην κατ' εξουσιοδότηση πράξη και να ονομαστεί «εκτελεστική» η «μη νομοθετική».

Η τροπολογία 47 Wittbrodt κ.ά. προτείνει να προστεθεί η διάκριση μεταξύ δεσμευτικών και μη δεσμευτικών πράξεων.

Ανοιχτή μέθοδος συντονισμού

Δύο τροπολογίες προτείνουν να εισαχθεί στον τίτλο V διάταξη σχετικά με την ανοιχτή μέθοδο συντονισμού : τροπολογίες 48 Villepin και 237 Gabaglio.

Διαφάνεια

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την εισαγωγή της απαίτησης διαφάνειας στην έκδοση όλων των πράξεων της Ένωσης: τροπολογίες 3 Chabert κ.ά., 47 Wittbrodt και Fogler και 50 Brok κ.ά.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 24

Νόμος-πλαίσιο

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την κατάργησή του (τροπολ. 14 Kirkhope, 21 Bonde και Seppänen, 25 Stockton)

Άλλες επιθυμούν να οριστεί στο νόμο-πλαίσιο προθεσμία για τη μεταφορά του στην εθνική νομοθεσία (τροπολ. 22 Duhamel κ.ά., 23 Duhamel κ.ά., 24 Lamassoure). Ορισμένες επιθυμούν να μην είναι υπερβολικά λεπτομερείς (τροπολ. 26 Wuermeling και Altmaier, 27 Teufel).

Τροπολ. 28 Muscardini : προτείνει εναλλακτική διατύπωση για τον νόμο-πλαίσιο

Τροπολ. 29 Gabaglio : προτείνει να μην έχουν τα κράτη μέλη την ευχέρεια να επιλέγουν τα μέσα για τη μεταφορά ενός νόμου-πλαισίου.

Τροπολ. 30 Chabert, κ.ά.: υπενθυμίζει το ρόλο ορισμένων περιφερειακών αυτοδιοικήσεων όσον αφορά τη μεταφορά των νόμων-πλαισίων στο εθνικό δίκαιο.

Κανονισμός

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την κατάργησή του (τροπολ. 14 Kirkhope, 25 Stockton, 31 Heathcoat-Amory), η τροπολ. 32 Hain προτείνει την κατάργησή του αλλά μόνο ως μέσο που βασίζεται απευθείας στο Σύνταγμα.

Αρκετές τροπολογίες ζητούν να προστεθεί ένας τύπος κανονισμού που θα έχει τα χαρακτηριστικά της τωρινής οδηγίας. Πρόκειται για τις τροπολ. 16 Farnleitner (που προτείνει μια ειδική πράξη αποκαλούμενη οδηγία), 37 Santer κ.ά. (που προτείνει τον κανονισμό-πλαίσιο), 38 De Vries και De Bruijn, 39 Tiilikainen κ.ά., 40 Schlüter και 41 Dam Kristensen (που προτείνουν να προστεθεί ο ορισμός υπό την ονομασία «κανονισμός»).

Άλλες τροπολογίες τροποποιούν μερικά στοιχεία του ορισμού του κανονισμού : οι τροπολ. 34 Queiro και 18 Duff κ.ά. αποδίδουν νομοθετικό χαρακτήρα στους κατ'έξουσιοδότηση κανονισμούς, ενώ η τροπολ. 17 Michel κ.ά. περιορίζει τον κανονισμό αποκλειστικά στις κατ'έξουσιοδότηση πράξεις. Σύμφωνα με τις τροπολ. 35 Kohout και 36 Costa και d'Oliveira, οι κανονισμοί δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για την άμεση εφαρμογή του Συντάγματος.

Απόφαση

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την κατάργησή της (τροπολ. 14 Kirkhope, 25 Stockton). Η τροπολ. 42 Queirò προτείνει επαναφορά του ισχύοντος ορισμού ο οποίος προϋποθέτει ότι η απόφαση έχει πάντα αποδέκτες.

Περιορισμός της χρήσης των πράξεων που δεν έχουν τυπική ισχύ: παράγραφος 2 του σχεδίου άρθρου 24 :

Διάφορες τροπολογίες ζητούν κατάργηση της παραγράφου : 2 Lopes και Lobo Antunes, 13 Fayot, 20 Kaufmann, 37 Santer κ.ά., 44 Borrell κ.ά., 45 De Vries και De Bruijn.

Άλλες προτείνουν μετακίνησή της στην παράγραφο 25 : 35 Kohout, 39 και 77 Tiilikainen κ.ά.,
Η τροπολ. 46 Azevedo και Nazare Pereira προτείνει εναλλακτική διατύπωση.

Άλλες τροπολογίες :

Τροπολ. 11 Borrell κ.ά. : προτείνει να είναι περιοριστική η απαρίθμηση των μέσων

Τροπολ. 13 Fayot : οι αρμοδιότητες «ανατίθενται από το Σύνταγμα»

Τροπολ. 21 Bonde και Serränen: προτείνει να προβλέπεται προθεσμία στους νόμους

Τροπολ. 30 α Berès: προτείνει νόμο επικύρωσης

Τροπολ. 43 De Vries και de Bruijn: προτείνει να καταργηθούν οι γνώμες

Τροπολ. 49 Fayot : προτείνει να ληφθεί υπόψη στο κεφάλαιο αυτό η πολιτική δραστηριότητα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

Τροπολ. 9 Pieters : γλωσσική.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 25

Λεπτομέρειες της νομοθετικής διαδικασίας

Διάφορες τροπολογίες προτείνουν να εισαχθούν στο άρθρο 25 λεπτομερέστερα στοιχεία της νομοθετικής διαδικασίας. Η τροπολ. 55 Duff κ.ά. εισάγει την πλήρη διαδικασία. Οι τροπολ. 56 De Vries και de Bruijn και 59 Queiró εισάγουν διευκρινίσεις σχετικά με τη συνδιαλλαγή.

Οι πλειοψηφίες που απαιτούνται στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο διευκρινίζονται στις τροπολ. 66 Meyer, 67 Dini κ.ά. και 68 Duhamel κ.ά.

Η ψηφοφορία με ειδική πλειοψηφία στο Συμβούλιο διευκρινίζεται στις τροπολ. 69 Michel κ.ά., 70 Brok κ.ά., 76 Voggenhuber κ.ά. και 86 Wittbrodt και Fogler.

Ειδικές λεπτομέρειες της νομοθετικής διαδικασίας

Πολλές τροπολογίες ζητούν την κατάργηση των ιδιομορφιών που προβλέπονται όσον αφορά τα θέματα που καλύπτει σήμερα ο τρίτος πυλώνας: 53 Kirkhope, 54 Kaufmann, 58 Borrell κ.ά., 66 Meyer, 67 Dini κ.ά., 68 Duhamel κ.ά., 69 Michel κ.ά., 70 Brok κ.ά., 71 Paciotti.

Η τροπολ. 63 Santer κ.ά. προτείνει να προβλεφθούν επίσης ιδιομορφίες όσον αφορά την ΚΕΙΠΠΑ και την άμυνα και όσον αφορά την κοινωνική πολιτική και τη φορολογία, τροπολ. 62 Jacobs.

Εξαιρέσεις από τη νομοθετική διαδικασία

Πολλές τροπολογίες αντιτίθενται στην πρόβλεψη εξαιρέσεων από τον γενικό κανόνα της έκδοσης των νομοθετικών πράξεων σύμφωνα με τη νομοθετική διαδικασία: 53 Kirkhope, 54 Kaufmann, 55 Duff κ.ά., 66 Meyer, 67 Dini κ.ά. 68 Duhamel κ.ά., 69 Michel κ.ά., 70 Brok κ.ά., 71 Paciotti, 72 Lamassoure, 73 Borrell κ.ά., 74 Costa και d'Oliveira, 75 Stockton, 76 Voggenhuber κ.ά.

Ορισμένες τροπολογίες προτείνουν να διευκρινίζεται η εξαίρεση στο Σύνταγμα: πρόκειται για τις τροπολογίες: 61 Kohout, 70 Brok κ.ά. (που προτείνει επιπλέον ότι μετά την πάροδο προθεσμίας πέντε ετών, θα εφαρμόζεται ο γενικός κανόνας), 77 Tiilikainen κ.ά. και 80 De Vries και de Bruijn. Μερικές τροπολογίες διευκρινίζουν ότι στην περίπτωση των εξαιρέσεων ζητείται πάντα η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου: 78 Fischer, 79 Kuneva και 77 Tiilikainen κ.ά. Οι δύο τελευταίες τροπολογίες διευκρινίζουν επίσης την πρωτοβουλία της Επιτροπής.

Διαφάνεια

Η παράγραφος 3 σχετικά με τη διαφάνεια της νομοθετικής διαδικασίας, αποτελεί αντικείμενο ορισμένων τροπολογιών που προτείνουν εναλλακτικές διατυπώσεις: 54 Kaufmann, 55 Duff κ.ά. 61 Kohout, 65 Fini, 76 Voggenhuber κ.ά., 83 Bonde κ.ά. και 84 Fayot.

Γνωμοδότηση της ΕΤΠ και της ΟΚΕ

Διάφορες τροπολογίες υπενθυμίζουν ότι απαιτείται γνωμοδότηση των επιτροπών όταν το ορίζει το Σύνταγμα: τροπολ. 70 Brok κ.ά., 86 Wittbrodt και Fogler, 87 Teufel, 77 Farnleitner και 89 Chabert κ.ά. Η τροπολ. 65a Sigmund κ.ά. ζητά οι διαβουλεύσεις με τις επιτροπές να είναι στοιχείο της νομοθετικής διαδικασίας.

Άλλες τροπολογίες

Η τροπολ. 51 Queiró προτείνει αλλαγή του τίτλου ως εξής: «έγκριση των νομοθετικών πράξεων».

Η τροπολ. 53 Kirkhore προτείνει τη νομοθετική πρωτοβουλία του Κοινοβουλίου.

Η τροπολ. Borrell κ.ά. επιβεβαιώνει τη δυνατότητα του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου να ζητούν νομοθετική πρωτοβουλία της Επιτροπής.

Η τροπολ. 83 Bonde κ.ά. εισάγει τα εθνικά κοινοβούλια στη διαδικασία για την έκδοση των νομοθετικών πράξεων.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 26

Κατάργηση του άρθρου

Μερικές τροπολογίες ζητούν κατάργηση του άρθρου: 90 Kirkhope, 91 Kelam κ.ά., 92 Kaufmann και 93 Stockton.

Τροπολογίες σχετικές με τις τροπολογίες επί του άρθρου 24

Τροπολ. 95 Hübner κ.ά.: οι αποφάσεις περιορίζονται στην εφαρμογή του Συντάγματος και, σύμφωνα με την τροπολ. 101 Michel κ.ά., επιπλέον στις εκτελεστικές πράξεις, ενώ ο κανονισμός στις πράξεις κατ' εξουσιοδότηση.

Τροπολ. 97 Villepin και τροπολ. 99 Duff κ.ά.: προκύπτουν από την απόδοση νομοθετικού χαρακτήρα στις πράξεις κατ' εξουσιοδότηση.

Τροπολ. 98 Costa και d'Oliveira: μόνο οι αποφάσεις μπορούν να χρησιμοποιούνται για την άμεση εφαρμογή του Συντάγματος.

Άλλες τροπολογίες:

Οι τροπολ. 96 Lopes και Lobo Antunes και 103 Fini προτείνουν εναλλακτικές διατυπώσεις.

Η τροπολ. 104 Bonde κ.ά. προτείνει ρήτρα λήξης ισχύος για τις μη νομοθετικές πράξεις.

Η τροπολ. 105 Berès, van Lancker, προτείνει διαδικασία για τους όρους εφαρμογής των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων και για τους προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 27

Κατάργηση του άρθρου

Μερικές τροπολογίες ζητούν κατάργηση του άρθρου: 107 Kirkhope, 108 Kelam κ.ά., 109 Stockton και 110 Heathcoat-Amory.

Ορισμός των κατ' εξουσιοδότηση κανονισμών

Η τροπολ. 114 Farnleitner αλλάζει την ονομασία σε «κατ' εξουσιοδότηση πράξεις» δεδομένου ότι μπορούν να έχουν και τη μορφή οδηγιών (βλ. τροπολ. 16).

Ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός συμπληρώνει ορισμένα στοιχεία της νομοθετικής πράξης αλλά δεν την τροποποιεί: τροπολ. 115 Hjelm-Wallén κ.ά., 120 Teufel και 123 Borrell κ.ά. Οι τροπολ. 112, de Villepin, και 118, Lopes και Lobo Antunes, προτείνουν το αντίθετο. Σύμφωνα με την τροπολ. 121 De Vries et de Bruijn, εκτελεί ορισμένα στοιχεία της πράξης.

Διάφορες τροπολογίες αναφέρουν θέματα που δεν είναι δυνατόν να αποτελέσουν αντικείμενο κατ' εξουσιοδότηση πράξεων: τροπολ. 116 Tiilikainen κ.ά. (θεμελιώδη δικαιώματα), 125 Quieró (αποκλειστικές νομοθετικές αρμοδιότητες) και 127 Hain (ΚΕΠΠΑ, άμυνα και σημερινός τρίτος πυλώνας).

Ένας πιο ευέλικτος ορισμός προτείνεται από τις τροπολογίες 117 Andriukaitis κ.ά. και 122 Hübner κ.ά.

Μερικές τροπολογίες προτείνουν την απόδοση νομοθετικού χαρακτήρα στις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις: Τροπολ. 111 Duff κ.ά. και 112 Villepin.

Όροι εφαρμογής

Μερικές τροπολογίες προτείνουν να μεταφερθούν στο δεύτερο μέρος του Συντάγματος οι λεπτομέρειες των όρων εφαρμογής της παραγράφου 2 του άρθρου: τροπολ. 112 Villepin και τροπολ. 127 Hain. Μια άλλη τροπολογία προτείνει να απαλειφθούν από το Σύνταγμα οι λεπτομέρειες αυτές και να καθορίζονται ανά περίπτωση βάσει του νόμου: τροπολ. 128 Paciotti. Αντιθέτως, άλλες τροπολογίες προτείνουν αναλυτικότερες λεπτομέρειες για τους όρους εφαρμογής: τροπολ. 114 Farnleitner, 116 Tiilikainen κ.ά. και 119 Kohout.

Μερικές τροπολογίες προτείνουν κατάργηση του μηχανισμού ανάκλησης που προβλέπεται στην πρώτη περίπτωση: 117 Andriukaitis και 129 Beres.

Η απάλειψη της ρήτρας λήξης ισχύος που προβλέπεται στην τρίτη περίπτωση προτείνεται από τις τροπολ. 117 Andriukaitis κ.ά., 118 Lopes και Lobo Antunes, 130 Fischer, 131 De Vries και de Bruijn, 132 Michel κ.ά., 133 Santer κ.ά. και 134 Fayot. Αντιθέτως, οι τροπολ. 111 Duff κ.ά. και 135

Marinho, Van Lancker προτείνουν εναλλακτικές διατυπώσεις.

Οι τροπολ. 129 Beres και 137 Schlüter προτείνουν σαφέστερη διευκρίνιση της δεύτερης περίπτωσης της παραγράφου που αφορά τη δυνατότητα του Συμβουλίου και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να εκφράζουν αντιρρήσεις.

Η τροπολ. 111 Duff κ.ά. προτείνει έναν εναλλακτικό μηχανισμό ελέγχου από εκείνον που προτείνεται στην παράγραφο 2 για τις κατ' εξουσιοδότηση πράξεις.

Η τροπολ. 113 Kaufman ορίζει ότι η ανάκληση θα είναι δυνατόν να ισχύει σε όλες τις περιπτώσεις ενώ οι υπόλοιποι όροι θα πρέπει να προβλέπονται στο νόμο ανά περίπτωση. Τόσο το Κοινοβούλιο όσο και το Συμβούλιο θα δύνανται να κάνουν ανεξάρτητη χρήση τους.

Οι τροπολ. 136 Roche και 138 Azevedo και Nazaré Pereira αφορούν επίσης τους όρους εφαρμογής.

Η τροπολ. 124 Fini προτείνει την κατάργηση των κανόνων ψηφοφορίας σχετικά με τους όρους εφαρμογής.

Γνωμοδότηση

Η γνωμοδότηση των εθνικών αρχών, στα πλαίσια των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων, ζητείται από τις τροπολ. 139 Brok κ.ά., 141 Wittbrodt και Foglezr και 137 Schlüter (καθώς και της κοινωνίας των πολιτών).

Η τροπολ. 140 Chabert κ.ά. ζητεί για την κατ' εξουσιοδότηση πράξη τις ίδιες απαιτήσεις γνωμοδότησης οργάνων που ισχύουν για το νόμο τον οποίο έχει ως βάση.

Σύμφωνα με την τροπολ. 126 Dam Kristensen, η κατ' εξουσιοδότηση πράξη πρέπει να σέβεται το ρόλο των κοινωνικών εταίρων.

Αρχή της εφαρμογής των πράξεων της Ένωσης από τα κράτη μέλη

Οι τροπολ. 143 Kelam κ.ά. και 166 Fini ζητούν κατάργηση της πρώτης παραγράφου του άρθρου που αφορά την εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο.

Διάφορες τροπολογίες τονίζουν το χαρακτήρα γενικού κανόνα που έχει η αρχή της εφαρμογής των πράξεων της Ένωσης από τα κράτη μέλη: τροπολ. 149 Farnleitner, καθώς και οι τροπολ. 164 Teufel και 148 Wuermeling και Altmaier (που χαρακτηρίζουν εξαιρετική την εφαρμογή στο επίπεδο της Ένωσης) και η τροπολ. 165 Belohorská κ.ά. (που αναφέρει την αρχή της επικουρικότητας).

Η τροπολ. 146 Lamassoure ζητά να καθοριστεί προθεσμία για την εφαρμογή από τα κράτη μέλη.

Οι τροπολ. 147 Borrell κ.ά., 148 Wuermeling και Altmaier και 157 Fischer ορίζουν ευρύτερα την εν λόγω αρχή αναφερόμενες σε όλα τα μέτρα των κρατών μελών, όχι μόνο τις νομικές πράξεις, για την εφαρμογή των πράξεων της Ένωσης.

Η τροπολ. 174 Bonde κ.ά. παρεκκλίνει από την υποχρέωση των κρατών μελών να εφαρμόζουν τις πράξεις της Ένωσης όταν αντιτίθεται το εθνικό Κοινοβούλιό τους.

Εφαρμογή των πράξεων στο επίπεδο της Ένωσης

Οι τροπολ. 144 Kirkhope και 150 Stockton αρνούνται τη δυνατότητα εφαρμογής στο επίπεδο της Ένωσης. Οι τροπολ. 161 Duhamel κ. ά. και 162 Berès περιορίζουν στην ΚΕΠΠΑ τις περιπτώσεις στις οποίες η εφαρμογή μπορεί να ανατεθεί στο Συμβούλιο.

Οι τροπολ. 151 Hain και 159 Kohout προτείνουν πιο ευέλικτες διατυπώσεις όσον αφορά την εφαρμογή στο επίπεδο της Ένωσης.

Η τροπολ. 151 Hain προτείνει να είναι επίσης δυνατόν να ανατίθεται στο Συμβούλιο η εφαρμογή στο επίπεδο της Ένωσης όταν πρόκειται για θέματα που αφορούν τον σημερινό τρίτο πυλώνα.

Η τροπολ. 156 Duff κ.ά. ορίζει τη δυνατότητα απονομής εκτελεστικών αρμοδιοτήτων σε οργανισμούς και η τροπολ. 176 Gabaglio στους κοινωνικούς εταίρους.

Διαδικασίες ελέγχου των εκτελεστικών πράξεων

Ορισμένες τροπολογίες διευκρινίζουν ότι πρόκειται για διαδικασίες ελέγχου των κρατών μελών: τροπολ. 172 de Villeplin, 149 Farnleitner, 166 Fini, 167 Lopes και Lobo Antunes.

Διάφορες τροπολογίες αντιτίθενται στην εφαρμογή της νομοθετικής διαδικασίας για τον καθορισμό των διαδικασιών ελέγχου και προτιμούν την ισχύουσα διαδικασία: τροπολ. 157 Fischer (με ειδική πλειοψηφία), 160 Queiró, 168 Palacio, 169 Muñoz Alonso, 170 Roche και 171 Hjelm-Wallén κ.ά.

Η τροπολ. 172 Villepin προτείνει έναν οργανικό νόμο για τον καθορισμό των διαδικασιών ελέγχου.

Το ίδιο προτείνεται από την τροπολ. 145 Kaufmann που ζητά επίσης μηχανισμό ανάκλησης. Διάφορες τροπολογίες εκφράζονται εναντίον των υφιστάμενων μηχανισμών επιτροπολογίας και προτείνουν να καταργηθεί η παράγραφος 3: τροπολ. 152 Brok κ.ά., 153 Wittbrodt και Fogler και 162 Berès. Ακολουθώντας την ίδια γραμμή, άλλες τροπολογίες προτείνουν να περιοριστούν οι μηχανισμοί ελέγχου μόνο στις συμβουλευτικές επιτροπές: τροπολ. 166 Fini, 167 Lopes και Lobo Antunes, 154 Costa και d'Oliveira και 156 Duff κ.ά. Η τροπολ. 151 Hain προτείνει οι διαδικασίες ελέγχου να καθορίζονται ανά περίπτωση στην εφαρμοζόμενη πράξη. Η τροπολ. 143 Kelam κ.ά. προβλέπει τη δυνατότητα ανάκλησης εκ μέρους του νομοθέτη (σύμφωνα με την τροπολογία 108 του ιδίου που προτείνει την κατάργηση των κατ' εξουσιοδότηση πράξεων).

Νομικά μέσα

Η τροπολ. 149 Farnleitner απαλείφει τη μνεία των νομικών μέσων που πρέπει να χρησιμοποιηθούν (16).

Η τροπολ. 155 Michel κ.ά. περιορίζει τα εν λόγω μέσα στην απόφαση (σύμφωνα με το τροπολ. 17 του ιδίου).

Άλλες τροπολογίες

Η τροπολ. 142 Hübner κ.ά.: προτείνει κατάργηση του άρθρου.

Οι τροπολογίες 158 van der Linden κ.ά. και 173 Tiilikainen κ.ά. προτείνουν εναλλακτικές διατυπώσεις.

Η τροπολ. 176 α Michel κ.ά. αφορά τις ευρωπαϊκές συμφωνίες που προκύπτουν από τον κοινωνικό διάλογο.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 29

Κατάργηση του άρθρου σχετικά με τις ειδικές διαδικασίες της κοινής εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής ασφάλειας: τροπολ. 177 Stockton, 178 Kirkhope.

Η τροπολ. 180 Hjelm-Wallén κ.ά. προτείνει επέκταση των ιδιομορφιών σε όλους τους τομείς που καλύπτει η εξωτερική δράση.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 30

Κατάργηση του άρθρου σχετικά με τις ειδικές διαδικασίες της κοινής πολιτικής άμυνας: τροπολ. 181 Stockton, 185 Kikhope και 184 Bonde και Seppänen (επειδή δεν χρειάζεται να υπάρχει πολιτική άμυνας), καθώς και τροπολ. 183 Tiilikainen κ.ά. και 182 Hjelm-Wallén κ.ά. (επειδή αποτελεί τμήμα της εξωτερικής δράσης).

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 31

Κατάργηση του άρθρου σχετικά με τις ειδικές διαδικασίες εφαρμογής της πολιτικής στον τομέα της δημόσιας τάξης και της ποινικής δικαιοσύνης : τροπολ. 186 Stockton, 187 Lennmarker, 188 Costa και D'Oliveira, 189 Hjelm-Wallén κ.ά., 190 Tiilikainen κ.ά., 191 Wittbrodt και Fogler, 192 Brok κ.ά., 193 Duff κ.ά., 194 Voggenhuber κ.ά., 195 Duhamel κ.ά., 196 Kirkhope, 197 Michel κ.ά.

Κοινή τροπολογία επί των τριών άρθρων

Η τροπολ. 179 Azevedo και Nazaré Pereira αφορά τα άρθρα 29, 30 και 31 και προτείνει να προβλέπεται μεταβατική ρήτρα για κάθε εξαίρεση: μετά την παρέλευση ορισμένης προθεσμίας, θα εφαρμόζεται ο γενικός κανόνας.

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 32

Αρχή της αναλογικότητας

Η τροπολ. 201 Lopes και Lobo Antunes προτείνουν κατάργηση αυτής της παραγράφου ως περιττής.

Οι τροπολ. 198 Kaufmann και 202 Teufel επιθυμούν να διευκρινίζονται τα μέσα στις νομικές βάσεις του Μέρους II.

Οι τροπολ. 200 Fischer, 205 Korcok κ.ά. και 206 Andriukaitis κ.ά. προσθέτουν την αναφορά στην αρχή της επικουρικότητας.

Οι τροπολ. 199 Kirkhope και 204 Stockton περιορίζουν την επιλογή των νομικών πράξεων σύμφωνα με τις προηγούμενες τροπολογίες τους (βλ. τροπολ. 14 ή 25).

Αρχή της αιτιολόγησης των πράξεων

Η τροπολ. 207 Hain προτείνει εναλλακτική διατύπωση που φαίνεται να επιδιώκει μεγαλύτερη ακρίβεια.

Οι τροπολ. 209 Farnleitner, 210 Lequiller, 211 Fini και 212 Michel κ.ά. προσαρμόζουν το άρθρο αυτό στις προηγούμενες τροπολογίες τους.

Άλλες τροπολογίες

Η τροπολ. 208 Hjelm-Wallén κ.ά. επιθυμεί να εισαχθεί μια αρχή καλής διατύπωσης και διαφάνειας.

Η τροπολ. 213 Duff κ.ά.: θα πρέπει να αναφέρεται σε παράρτημα του νόμου-πλαισίου ο τρόπος μεταφοράς που επιθυμεί έκαστο κράτος μέλος.

Η τροπολ. 214 Jacobs: τα θεσμικά όργανα πρέπει να ενθαρρύνουν την αυτορρύθμιση και την από κοινού ρύθμιση.

Συγγώνευση των άρθρων 32 και 33

Τροπολ. 215 Villepin

ΑΝΑΛΥΤΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΕΠΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 33

Κατάργηση του άρθρου: 216 Hain. Μετακίνηση του άρθρου στο Μέρος II του Συντάγματος: τροπολ. 217 Kohout.

Οι τροπολ. 218 Fayot, 219 Santer κ.ά. και 230 Kaufmann επιτρέπουν να θεωρηθεί η ΕΚΤ ένα από τα όργανα που εκδίδουν μη νομοθετικές πράξεις.

Δημοσίευση των αποφάσεων που ορίζουν παραλήπτες: τροπολ. 229 Fischer, 230 Kaufmann και 231 de Vries και de Bruijn

Διάφορες τροπολογίες επί του άρθρου αυτού προκύπτουν από την αναπροσαρμογή του σε τροπολογίες επί των προηγούμενων άρθρων: 220 Kirkhope, 221 Stockton, 223 Lequillier, 224 Farnleitner και 235 Fini, (όσον αφορά τον κατάλογο των πράξεων της Ένωσης και της ονομασίας τους), καθώς και 225 Duff κ.ά., 226 Meyer, 227 Voggenhuber κ.ά., 228 Duhamel κ.ά. και 234 Michel κ.ά. (όσον αφορά επίσης την απάλειψη κάθε εξαίρεσης από τη νομοθετική διαδικασία για την έκδοση νόμων και νόμων-πλαισίων)

Η τροπολ. 222 Pieters αφορά τη δημοσίευση των πράξεων σε όλες τις επίσημες γλώσσες.

Η τροπολ. 236 De Vries και de Bruijn αφορά τη διατύπωση.

Liste des amendements et observations:

avant l'article.24

1. *Lequiller*
2. *Lopes et Lobo Antunes*
3. *Chaber, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcercel Siso*
4. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*
5. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*
6. *Andriukaitis, Griius, Martikoris, Sivickas*

article. 24

7. *Queiró*
8. *Fini*
9. *Pieters*
10. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
11. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
12. *Quiró*
13. *Fayot*
14. *Kirkhope*
15. *Kelam, Hänni, Tärno*
16. *Farnleitner*
17. *Michel, de Gucht, di Rupo Van Lancker, Chevalier Nagy*
18. *Duff, Helminger, Rupel, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
19. *Lequiller*
20. *Kaufmann*
21. *Bonde, Seppänen*
22. *Duhamel, Duff, Lamassoure, Marinho, Berès*
23. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
24. *Lamassoure*
25. *The Earl of Stockton*

26. *Wuermeling, Altmaier*
27. *Teufel*
28. *Muscardini*
29. *Gabaglio*
30. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*
- 30 bis-Berès
31. *Heathcoat-Amory*
32. *Hain*
33. *Fischer*
34. *Queiró*
35. *Kohout*
36. *Costa, d'Oliveira Martins*
37. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
38. *de Vries, de Bruijn*
39. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen Helle,*
40. *Schlüter*
41. *Kristensen*
42. *Queiró*
43. *de Vries, de Bruijn*
44. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
45. *de Vries, de Bruijn*
46. *Azevedo, Nazaré Pereira*
47. *Wittbrodt, Fogler*
48. *de Villepin*
49. *Fayot*
50. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Llamassoure; Lennmarker; Lequiller; Maij-weggen; Mladenov; Nazaré-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; szajer; Tajani; Teufel; van der Linden; van Dijk; Wittbrodt; Würmeling; Zile*

51. *Queiró*
52. *Kelam, Hänni, Tärno*
53. *Kirkhope*
54. *Kaufmann*
55. *Duff, Dini, Helminger, Rupel, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
56. *de Vries, de Bruijn*
57. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker, Kvist*
58. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
59. *Queiró*
60. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
61. *Kohout*
62. *Jacobs*
63. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
64. *Hain*
65. *Fini*
- 65 bis *de Briesch, Frerichs*
66. *Meyer*
67. *Dini, Follini, Basile, Spini*
68. *Duhamel, Einem, Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Thorning-Schmidt*
69. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
70. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*
71. *Paciotti*
72. *Lamassoure*
73. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
74. *Costa, d'Oliveira Martins*
75. *The Earl of Stockton*
76. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy, Lichtenberger*
77. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
78. *Fischer*
79. *Kuneva*

80. *de Vries, de Bruijn*
81. *de Vilepin*
82. *Lequiller*
83. *Bonde, Sppänen, Heathcoat-Amory*
84. *Fayot*
85. *Quiró*
86. *Witbrodt, Fogler*
87. *Teufel*
88. *Farnleitner*
89. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*

article 26

90. *Kirkhope*
91. *Kelam, Hänni, Tärno*
92. *Kaufmann*
93. *The Earl of Stockton*
94. *Farnleitner*
95. *Hübner, Oleksy, Grabowska*
96. *Lopes, Lobo Antunes*
97. *de Villepin*
98. *Costa, d'Oliveira Martins*
99. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
100. *Fisher*
101. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
102. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
103. *Fini*
104. *Bonde, Seppanen, Heathcoat-Amory*
105. *Berès, Van Lancker*
106. *Berès*
107. *Kirkhope*
108. *Kelam, Hänni, Tärno*
109. *The Earl of Stockton*

110. *Heathcoat-Amory*
111. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
112. *de Villelplin*
113. *Kaufmann*
114. *Farnleitner*
115. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
116. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
117. *Andriukaitis, Gricius, Martirkoris, Sivickas,*
118. *Lopes, Lobo Antunes*
119. *Kohout*
120. *Teufel*
121. *de Vries, de Bruijn*
122. *Hübner, Oleksy, Grabowska*
123. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
124. *Fini*
125. *Queiró*
126. *Kristensen*
127. *Hain*
128. *Paciotti*
129. *Berès*
130. *Fischer*
131. *de Vries, de Bruijn*
132. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
133. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
134. *Fayot,*
135. *Marinho, Van Lanker*
136. *Roche*
137. *Schlüter*
138. *Azevedo, Naaré Pereira*
139. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*

140. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*

141. *Wittbrodt, Fogler*

article 28

142. *Hübner, Oleksy, Grabowska*

143. *Kelam, Hänni, Tärno*

144. *Kirkhope*

145. *Kaufmann*

146. *Lamassoure*

147. *Borrell, Carnero, López-Garrido*

148. *Wuermeling, Altmaier*

149. *Farnleitner*

150. *The Earl of Stockton*

151. *Hain*

152. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*

153. *Wittbrodt, Fogler*

154. *Costa, d'Oliveira Martins*

155. *Michel, de Gucht, di Rupo, Chevalier, Nagy*

156. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*

157. *Fischer*

158. *van der Linden, Timmermans, van Eekelen, van Dijk*

159. *Kohout*

160. *Queiró*

161. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, VanLancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*

162. *Berès*

163. *de Vries, de Bruijn*

164. *Teufel*

165. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*

166. *Fini*
167. *Lopes, Lobo Antunes*
168. *Palacio*
169. *Muñoz Alonso*
170. *Roche*
171. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
172. *de Villepin*
173. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
174. *Bonde, Seppänen, Heathcoat-amory*
175. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*
176. *Gabaglio*
176 bis *Michel, de Gucht, di Rupo, Chevalier, Nagy*

article 29

177. *The Earl of Stockton*
178. *Kirkhope*
179. *Azevedo, Nazaré Pereira*
180. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*

article 30

- 181. *The Earl of Stockton*
- 182. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
- 183. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
- 184. *Bonde*
- 185. *Kirkhope*

article 31

- 186. *The Earl of Stockton*
- 187. *Lenmarker*
- 188. *Costa, d'Oliveira Martins*
- 189. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
- 190. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
- 191. *Wittbrodt, Fogler*
- 192. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*
- 193. *Duff, Helming, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
- 194. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy Lichtenberger*
- 195. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, VanLancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
- 196. *Kirkhope*
- 197. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*

article 32

- 198. *Kaufmann*
- 199. *Kirkhope*
- 200. *Fischer*

201. *Lopes, Lobo Antunes*
202. *Teufel*
203. *Kohout*
204. *The Earl of Stockton*
205. *Korcok, Figel, Migas*
206. *Andriukaitis, Gricius, Martikonis, Sivickas*
207. *Hain*
208. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
209. *Farnleitner*
210. *Lequiller*
211. *Fini*
212. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
213. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
214. *Jacobs*
215. *de Villelplin*
216. *Hain*
217. *Kohout*
218. *Fayot*
219. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
220. *Kirkhope*
221. *The Earl of Stockton*
222. *Pieters*
223. *Lequiller*
224. *Farnleitner*
225. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
226. *Meyer*
227. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy, Lichtenberger*
228. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lanciker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
229. *Fischer*
230. *Kaufmann*
231. *de Vries, de Bruijn*
232. *Lopes, Lobo Antunes*

233. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
234. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
235. *Fini*
236. *de Vries, de Bruijn*
237. *Gabaglio*
-